

« *LE BILLARD* »

JOURNAL DU FOOTBALL-CLUB CUGY



CASE POSTALE 7 1053 CUGY CCP 10-181-83-5

www.fc-cugy.ch

NUMÉRO 1 – AVRIL 2003



FUEGOTEC SA

Machines pour le traitement des espèces

Automates de change et de distribution

Appareils d'épargne pour enfants et d'espace jeu

Appareils Dialog-Banking De La Rue

Fuegotec SA
Chemin des Dailles 10
1053 Cugy

Tél. 021 / 732 22 32
Fax 021 / 732 22 36
Internet www.fuegotec.ch
e-mail cugy@fuegotec.ch



FAÇADES VENTILÉES
FERBLANTERIE
COUVERTURE
SANITAIRES

MARMILLOD SA
MAÎTRISES FÉDÉRALES
DEPUIS 1950
AV. DES OISEAUX 10, 1018 LAUSANNE
TÉL. 021 646 84 37
FAX 021 648 15 34

COSSY Pascal



**Gypse-Plâtre-Papiers-peints
Divers nettoyages à la vapeur
Réfection de façades**

Ch. de Champ-Pamont 27
1033 Cheseaux Tél. 021 731 27 80 Natel 079 638 13 57
Garantie de qualité par un travail personnalisé

MEMO MANIFESTATIONS 2003

- 1^{er} mai 2003 :** 13^e Dîner de soutien du FC Cugy à la Maison Villageoise de Cugy
- 17 mai 2003 :** Tournoi des Ecoles de foot du Mouvement Juniors à Froideville
- 28 juin 2003 :** Journée familiale du Mouvement Juniors à Froideville (matches opposant toutes les équipes juniors, les entraîneurs, les papas, les mamans) + broches et tombola
- 27 septembre 2003 :** Repas de soutien du Mouvement Juniors à Poliez-Pittet
- 16 novembre 2003 :** Loto du FC Cugy à la Maison Villageoise de Cugy
- 7 décembre 2003 :** Loto du Mouvement Juniors à la Grande Salle de Bottens.

profilmetal sa

Nicolas Picard, maîtrise fédérale

**SERRURERIE
CONSTRUCTIONS - MÉTALLIQUES**

Ch. de Boissonnet 80
1010 Lausanne

Tél. 021/652 48 16
Fax 021/652 81 36
Natel 079/448 42 94

http://profilmetalsa_pagesjaunes.ch - profilmetal@span.ch



**RESTAURANT
PIZZERIA**

CAFE DE LA POSTE

Famille Paulo Ramiro
1055 FROIDEVILLE

Tél. 021/881 12 30
Fax 021/882 12 89

REPAS DE SOUTIEN

Le traditionnel repas de soutien du FC CUGY
13^e édition
se déroulera cette année le

Jeudi 1^{er} mai 2003

A la Maison Villageoise de Cugy

Apéritif offert dès 11 h 30 – Repas à 12 h 15

**« GRAND BUFFET
FROID ET CHAUD »**

(préparé par M. André Helfenstein, traiteur, Chavannes/Renens)

Prix par personne: Fr. 100.- (1/4 de vin + minérale compris)

Après le repas : Superbe tombola/Bar avec animation musicale

Les personnes qui n'auraient pas été contactées et qui désirent participer
A cette journée de rencontre des amis du FC CUGY peuvent s'inscrire par
Téléphone au n° **079/214.53.91** (M. Thierry Guisolan, président du club)
Jusqu'au samedi 26 avril 2003.

Le FC CUGY vous remercie d'avance de votre présence.

FC CUGY – Saison 2002 – 2003

Reprise du championnat – 2^e tour

De nombreux matches ayant été reportés en raison du mauvais temps tenace de l'automne dernier, nos footballeurs ont débuté la compétition 2003 plus tôt que prévu (matches de rattrapage), de sorte que plusieurs rencontres se seront déjà déroulées lors de la parution de ce journal.

La reprise officielle du championnat (2^e tour) a été fixée comme suit :

- Juniors :** Samedi 22 mars 2003
Actifs : Dimanche 23 mars 2003
Seniors : Jeudi 27 mars 2003

L'Ecole de foot reprendra le **samedi 12 avril 2003** à 10 h 45 au terrain du Billard.

Enfin, ce 1^{er} numéro de l'année vous rappelle la position de nos équipes « actifs » à l'issue du 1^{er} tour et vous donne le calendrier complet des matches agendés au 2^e tour du présent championnat.

Le rédacteur : **Gérald Guisolan**

BANQUE RAFFEISEN DU GROS-DE-VAUD

Siège Echallens
E. Loup, directeur
Rte de Lausanne 3
tél. 886.20.40
fax 886.20.49

Agence du Mont
Ph. Baud, gérant
Rte de Coppoz 22
tél. 652.05.72
fax 652.06.56

Pour toutes vos opérations bancaires!

RAFFEISEN 

Ouvrons la voie



MOSCA VINS

CRISSIER
LAUSANNE
CLARENS
MONTREUX
COSSONAY

www.moscavins.ch

FC CUGY IA – 5^e ligue – Groupe 3 – Classement 1^{er} tour

1. FC Etoile Lausanne	11	10	0	1	52-11	30 pts
2. FC Mont-Goulin II	10	8	0	2	35-19	24
3. Racing Club Villeclair IA	11	8	0	3	32-22	24
4. FC Echandens IB	10	7	0	3	31-26	21
5. FC Slavia LS II	10	5	1	4	29-19	16
6. US Portugaise II	11	5	1	5	20-18	16
7. FC CUGY IA	9	5	0	4	46-25	15
8. FC Colombier-Pampigny II	10	5	0	5	32-24	15
9. Bussigny-Sport FC II	11	4	2	5	33-24	14
10. FC Centro Gallego II	11	2	0	9	14-42	6
11. FC Lutry III	8	0	0	8	5-37	0
12. FC Arnex IB	10	0	0	10	9-71	0



Garage AZUR SA

- Vous offre les nouveautés OPEL avec des primes de reprise attrayantes.
- Des véhicules à disposition pour un essai.
- Ventes - services et réparations - leasing

Michel Perrottet & Driss Schaad

Garage

AZUR SA OPEL

Rte de Montheron 2, 1053 Cugy VD Tel. 021 731 33 47
Rte d'Yverdon 2, 1033 Cheseaux - Tél. 021 731 34 22

JO FREY

Installations sanitaires Entretien – Dépannage

Au Pré-Lébaz 5 – 1054 Morrens
Tél. + Fax: 021/731 36 77
Natel: 079/622 25 77

NOVAGEST SA

EMPLOIS



*Dans le foot comme dans la vie professionnelle,
c'est un travail d'équipe.*

Faites appel à nous!

Une équipe qui n'hésite pas à mouiller son maillot.

Chez NOVAGEST, l'employeur et l'employé sont tous les deux gagnants.

NOVAGEST SA

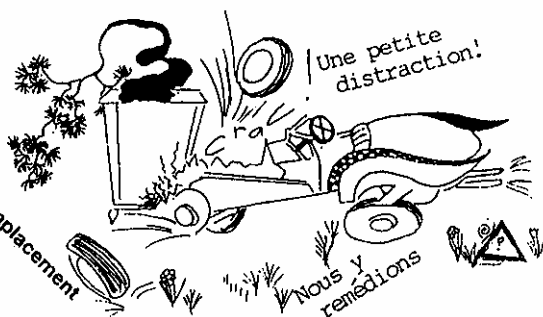
EMPLOIS

Rue de la Tour 21 - 1004 Lausanne
Tél. 021/313 40 20 - Fax 021/313 40 29
www.novagest-emplois.ch

FC CUGY IB – 5^e ligue – Groupe 4 – Classement 1^{er} tour

1. FC Venoge IIA	11	9	1	1	61-14	28 pts
2. FC Bottens II	10	8	0	2	47-14	24
3. FC CUGY IB	9	7	1	1	42-15	22
4. FC Le Mont LS III	11	7	0	4	41-20	21
5. FC Nord Gros de Vaud II	10	4	4	2	35-18	16
6. FC Prilly Sports III	11	5	1	5	42-21	16
7. FC Bercher II	9	4	2	3	14-13	14
8. FC Le Talent II	10	4	2	4	36-27	14
9. FC Fey Sports	10	3	3	4	24-33	12
10. FC Villars-Tiercelin	10	2	0	8	22-53	6
11. FC Suchy-Sports IB	10	1	0	9	10-80	3
12. Racing Club Villeclair IB	11	0	0	11	13-79	0

Reidegger
carrosserie
Rue de Botrens
1053 CUGY VD
Tél. 021/731 36 49
731 37 18
Véhicule de remplacement
Réparations toutes marques



FC CUGY IA – 5^e ligue – Groupe 3 – Calendrier 2^e tour

Dimanche 23 mars 2003	US Portugaise II	–	CUGY IA
Dimanche 30 mars 2003	CUGY IA	–	Centro Gallego II
Dimanche 6 avril 2003	Lutry III	–	CUGY IA
Dimanche 13 avril 2003	CUGY IA	–	Etoile Lausanne
Dimanche 27 avril 2003	Racing Villeclair IA	–	CUGY IA
Dimanche 4 mai 2003	CUGY IA	–	Mont-Goulin II
Dimanche 11 mai 2003	Arnex IB	–	CUGY IA
Dimanche 18 mai 2003	CUGY IA	–	Echandens IB
Dimanche 25 mai 2003	Bussigny II	–	CUGY IA
Dimanche 8 juin 2003	CUGY IA	–	Colombier-Pampigny II
Dimanche 15 juin 2003	Slavia LS II	–	CUGY IA

IntemporElle

Espace Beauté et bien-être
Village 34 - 1053 Cugy
Tél, 021/731.40.47

Soins Visage Dames - Messieurs

Soins corps

Épilation cire et définitive

Forfaits Mariage

Analyse Couleurs et Styles - Relooking

Cours maquillage

C. Guisolan Esthéticienne Visagiste dipl. asepiB

Progestam S.à.r.l.

Gestion administrative
Comptabilité • Conseils de PME

Chantal MOULLET

Avenue de la Confrérie 21 – 1008 Prilly
Tél. 021/661 33 55 – Fax 021/624 04 30
mail: moulletc@bluewin.ch

CARROSSERIE

Denis FAVRE


DF

Ch. de l'Orgevaux - 1053 CUGY

FC CUGY IB – 5^e ligue – Groupe 4 – Calendrier 2^e tour

Dimanche 23 mars 2003	Fey	–	CUGY IB
Dimanche 30 mars 2003	CUGY IB	–	Suchy IB
Dimanche 6 avril 2003	Racing-Villeclair IB	–	CUGY IB
Dimanche 13 avril 2003	CUGY IB	–	Le Mont III
Samedi 26 avril 2003	Nord Gros de Vaud II	–	CUGY IB
Dimanche 4 mai 2003	CUGY IB	–	Villars-Tiercelin
Dimanche 11 mai 2003	Venoge IIA	–	CUGY IB
Dimanche 18 mai 2003	CUGY IB	–	Bercher II
Dimanche 25 mai 2003	Le Talent II	–	CUGY IB
Dimanche 8 juin 2003	CUGY IB	–	Prilly III
Dimanche 15 juin 2003	Bottens II	–	CUGY IB

FIDUCIAIRE FRANÇOIS GILLIÈRON

Expert-comptable diplômé
 Membre de la Chambre fiduciaire

Place de l'Hôtel-de-Ville 8
 1040 ECHALLENS
 Tél. 021/881 55 91
 Fax 021/881 61 33

Comptabilité – Bouclements – Révisions – Fiscalité – Conseils d'entreprises
 Estimations d'entreprises – Tous mandats fiduciaires – Analyses et planifications
 financières de communes – Révision annuelle des comptes communaux

Hôtel-Restaurant de la Poste

021-731 13 94
 Fermeture le dimanche

Motel des Pins

021-731 35 68/9
 ouvert 7/7

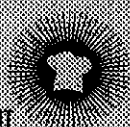
Route de Bottens
 1053 Cugy
 D. et Y. Perrottet

MVJ ATELIER MACHINES DE JARDIN
 MECANIQUE
 JACINTO SUCCESSEUR DE THEVENAZ

YANMAR RYOBI YAMAHA
 metabo Kubota
 1054 MORRENS ZENITH
 Chemin Vieux-Moulin 10

Tél. 021/731 18 69 Motel 079/445 80 76 Fax 021/731 43 66

CAFÉ-
RESTAURANT



LE SOLEIL

J.-P. Séchaud, cuisinier
et famille

1041 BRETIGNY-SUR-MORRENS
Tél. + Fax 021/731 12 71

Fermé dimanche soir et lundi



**Carrosserie
de l'Escalé SA**

1053 Bretigny-sur-Morrems
Tél.: 021/731 46 51

FC CUGY Seniors – Groupe 6

CALENDRIER 2^e TOUR

Jeudi 3 avril 2003	CUGY Seniors	–	La Sallaz I
Jeudi 10 avril 2003	Cossonay	–	CUGY Seniors
Jeudi 24 avril 2003	CUGY Seniors	–	Epalinges
Jeudi 8 mai 2003	CUGY Seniors	–	Espagnol Morges
Jeudi 15 mai 2003	CUGY Seniors	–	Racing- Villeclair
Jeudi 22 mai 2003	Chavannes-Epenex	–	CUGY Seniors

**RESTAURANT de LA PISCINE
de Prilly**

Spécialités de poissons,
fruits de mer
Cuisine italienne
Pizzas, Tartare Voronoff
CARTE DE SAISONS

**Les mardis soir:
Gambas à gogo!**

Sentier de La Fleur de Lys
PRILLY - 021 625 17 88



FC CUGY Juniors C – Groupe 3

TOUR PRINTEMPS

Samedi 22 mars 2003	CUGY Jrs C	–	Orbe
Samedi 29 mars 2003	Pully I	–	CUGY Jrs C
Samedi 5 avril 2003	CUGY Jrs C	–	Concordia I
Samedi 12 avril 2003	CUGY Jrs C	–	La Sallaz II
Samedi 26 avril 2003	Savigny	–	CUGY Jrs C
Samedi 3 mai 2003	CUGY Jrs C	–	Gingins I
Samedi 10 mai 2003	Malley V	–	CUGY Jrs C
Samedi 17 mai 2003	CUGY Jrs C	–	Vevey II
Samedi 24 mai 2003	La Côte	–	CUGY Jrs C
Samedi 31 mai 2003	CUGY Jrs C	–	Vallée de Joux
Samedi 14 juin 2003	Prangins	–	CUGY Jrs C



CHARCUTERIE
DE CAMPAGNE

M. PIGUET
Tél. (021) 653 24 56
1052 Le Mont/Lausanne

LA VÉRANDA

chez Chantal

Bar à café

Tea-room

Petite restauration

Ouvert dès 6 h

021/652 04 27

En Budron

1052 le Mont

FC CUGY Juniors D – Groupe 10

TOUR PRINTEMPS

Samedi 22 mars 2003	Centro Gallego	–	CUGY Jrs D
Samedi 5 avril 2003	CUGY Jrs D	–	Pully III
Samedi 12 avril 2003	Concordia II	–	CUGY Jrs D
Samedi 26 avril 2003	CUGY Jrs D	–	Ecublens II
Samedi 3 mai 2003	Malley VI	–	CUGY Jrs D
Samedi 10 mai 2002	CUGY Jrs D	–	Prilly V
Samedi 17 mai 2003	Racing Villeclair II	–	CUGY Jrs D
Samedi 24 mai 2003	CUGY Jrs D	–	La Sallaz V
Samedi 31 mai 2003	Etoile Lausanne	–	CUGY Jrs D
Samedi 14 juin 2003	CUGY Jrs D	–	Malley V



L'Escapade

RESTAURANT – PUB – HÔTEL

M. ET M^{me} R. BRUNNER

Tél. 731 33 35

Fermé le lundi dès 15 h. et le mardi

Fenêtres PVC-Bois – Bois-métal
Volets aluminium – Parquets

**Y. Chatelan**
Menuiserie

Les spécialistes pour
EgoKiefer
Fenêtres et portes

Yves Chatelan – 1041 Bretigny
Tél. 021/731 17 69
Fax 021/731 37 60
Natel 079/687 05 72



ROBERT CHIES

Constructions métalliques
Clôtures – Hangars
Portes de garage
Service d'entretien d'immeubles

Ch. de Montillier – 1041 BOTTENS
Tél. 021/881 35 44 – Fax 021/881 56 02

FC CUGY Juniors E – Groupe 4 avancé

TOUR PRINTEMPS

Samedi 22 mars 2003	Chavannes-Epenex II	– CUGY Jrs E
Samedi 29 mars 2003	Venoge I	– CUGY Jrs E
Samedi 5 avril 2003	CUGY Jrs E	– Poliez-Pittet
Samedi 12 avril 2003	Renens II	– CUGY Jrs E
Samedi 26 avril 2003	CUGY Jrs E	– Azzurri Lsne
Samedi 3 mai 2003	TOURNOI À BUSSIGNY	
Samedi 10 mai 2003	Bussigny	– CUGY Jrs E
Samedi 17 mai 2003	CUGY Jrs E	– Concordia I
Samedi 24 mai 2003	TOURNOI "GRAINES DE FOOT"	



Spécialités de campagne

Grandjean & Fils

Cheseaux/Lausanne
Tél. (021) 731 12 87

mais où se trouve
votre publicité

?

Saison 2002-2003 – 2^e tour

MATCHES À CUGY

Samedi 22 mars 2003	13 h 30	CUGY Jrs C	– Orbe
Dimanche 30 mars 2003	13 h 45	CUGY IA	– Centro Gallego II
	16 h 00	CUGY IB	– Suchy IB
Jeudi 3 avril 2003	20 h 00	CUGY Seniors	– La Sallaz I
Samedi 5 avril 2003	09 h 00	CUGY Jrs D	– Pully III
	10 h 30	CUGY Jrs E	– Poliez-Pittet
	13 h 30	CUGY Jrs C	– Concordia I
Samedi 12 avril 2003	13 h 30	CUGY Jrs C	– La Sallaz II
Dimanche 13 avril 2003	13 h 45	CUGY IB	– Le Mont III
	16 h 00	CUGY IA	– Etoile Lausanne
Jeudi 24 avril 2003	20 h 00	CUGY Seniors	– Epalinges
Samedi 26 avril 2003	09 h 00	CUGY Jrs D	– Ecublens IV
	10 h 30	CUGY Jrs E	– Azzurri Lsne
Samedi 3 mai 2003	13 h 30	CUGY Jrs C	– Gingins I



JEANFAVRE & FILS SA

IMMOTIQUE • TELECOM • ELECTRICITE

1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tél. 021/652 43 43

Ing. dipl. EPFL-ETS

Saison 2002-2003 – 2^e tour

MATCHES À CUGY (suite)

Dimanche 4 mai 2003	13 h 45	CUGY IA	– Mont-Goulin II
	16 h 00	CUGY IB	– Villars-Tiercelin
Jeudi 8 mai 2003	20 h 00	CUGY Seniors	– Espagnol Morges
Samedi 10 mai 2003	10 h 00	CUGY Jrs D	– Prilly V
Jeudi 15 mai 2003	20 h 00	CUGY Seniors	– Racing Villeclair
Samedi 17 mai 2003	10 h 30	CUGY Jrs E	– Concordia I
	13 h 30	CUGY Jrs C	– Vevey II
Dimanche 18 mai 2003	13 h 45	CUGY IB	– Bercher II
	16 h 00	CUGY IA	– Echandens IB
Samedi 24 mai 2003	10 h 00	CUGY Jrs D	– La Sallaz V
Samedi 31 mai 2003	13 h 30	CUGY Jrs C	– Vallée de Joux
Dimanche 8 juin 2003	13 h 45	CUGY IA	– Colombier-Pampigny II
	16 h 00	CUGY IB	– Prilly III
Samedi 14 juin 2003	10 h 00	CUGY Jrs D	– Malley V

Jacky Pittet
Agent principal

ALPINA

Agence principale Echallens - Yverdon
Rue du Temple 2
1040 Echallens
Téléphone 021 886 32 36

Alpina Compagnie
d'Assurances SA

Fax 021 886 32 33
Natel 079 607 42 44
E-Mail jacky.pittet@alpina.ch

ELECTRO SYSTEMES



**ELECTRICITE - TELECOMMUNICATIONS
RESEAUX INFORMATIQUES
TRANSFORMATIONS - ALARMES**

La Ferme 1041 Bollens
021 882 18 28

Rue du Village 3a 1041 Bollens
079 212 33 88

Rue de Cully 53 1091 Grandcourrou
079 210 97 25



une fiduciaire,

CH. DE LA VIGNETTAZ 7
1054 MORRENS
TÉL. 021/731 37 71
FAX 021/731 32 22

MARTINE ET GILBERT STAEHLI
COMPTABLES ET CONTRÔLEURS
DE GESTION DIPLÔMÉS

**un éventail
de services**

à votre disposition



CUGY

Ch. des Dailles 16
1053 Cugy

☎ 021/732 11 33

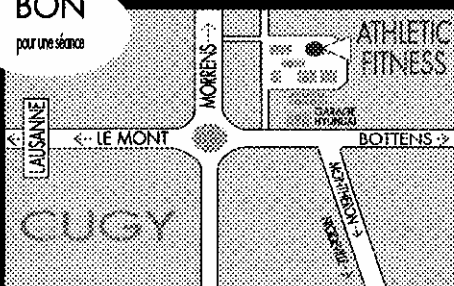
- **Musculation**
- **Cardio**
- **Cours divers**
- **Aéro Bike**
- **Bain turc**
- **Sauna**
- **Salarium**
- **Garderie**



**Jogging
+ VTT**

BON

pour une séance



INFOS DIVERSES

Buvette du FC CUGY :

Le comité du FC Cugy a décidé de soumettre sa buvette à une cure de rajeunissement.

C'est ainsi que durant la pause d'été, des travaux de réfection et de transformation seront effectués dans cette dernière (pose d'un nouveau carrelage, installation d'une nouvelle cuisine avec remplacement des appareils ménagers et des frigos).

Location du Refuge :

En raison des travaux précités, aucune location ne pourra être octroyée dès le mois de juillet 2003 et ce, pour une durée de deux à trois semaines.

Site internet du FC CUGY :

www.fc-cugy.ch



OUVERT 7/7

**MARCHÉ
FLAG**

ROUTE DE LAUSANNE - CUGY



Représentations

Saeco Sella

Vente et réparation (div. marques)

Votre point de vente régional



HYUNDAI
AUTOPARTNERS S.A.

Christian TORRESAN  Natal 079 / 353 06 16

GARAGE Rte de Bottens 7 - Case postale - 1053 CUGY (VD)
Tél. 021/731 22 67 - Fax 021/731 23 27

CARROSSERIE Rte de Cugy, En Budron F - Case postale 8 - 1052 LE MONT
Tél. 021/853 42 44 - Fax 021/853 45 90



BOULANGERIE
PÂTISSERIE
CONFISERIE
TEA ROOM

Rte de Lausanne 5
1053 CUGY
Tél. / Fax 021 731 58 70

Ouvert le dimanche et jours fériés
Fermé lundi et mardi

CUGY MONT

7313738  6528348

pharmacies

www.multimanla.com/burgener

votre historique sur internet

Livraison à domicile gratuite

Entreprise de maçonnerie RISSE Fils

Construction - Transformation - Réfection
Tapis bitumeux à chaud ou à froid

Renseignements, devis sans engagement

Tél. 021 / 731 22 32

Chemin du Coteau

1053 Cugy

ADRESSES UTILES

FC CUGY :

(Case postale 7 - 1053 Cugy)

Tél./Natel :

Président :	Thierry GUI SOLAN, Cheseaux	079/214.53.91
Vice-président :	Vincent TORNAY, Bretigny	079/212.33.88
Secrétaire/Convocateur :	Gérald GUI SOLAN, Cugy	021/731.32.72
Caissière :	Chantal MOULLET, Cheseaux	021/732.10.90
Membre :	Michel BAUD, Bretigny	021/731.26.72
Publicité :	Thierry BUDRY, Crissier	078/790.14.59
Responsable terrain :	Danaïel GEORGE, Morrens	021/731.26.68
Responsables arbitres :	Rino SGOIFO, Cugy	021/731.11.38
Location refuge :	Sandrine DUC, Cugy	021/731.57.31
Entraîneur équipe IA :	Thierry BUDRY, Crissier	078/790.14.59
Entraîneur équipe IB :	Jean GONUS, Le Mont	079/413.40.58
Responsables Seniors :	Jacques FRAGNIERE, Bretigny	021/312.14.37
Entraîneur Juniors C :	Bernard LONGCHAMP, Hermenches	021/905.40.56
Entraîneur Juniors D :	Raphaël DELISLE, Bottens	079/332.10.33
Entraîneur Juniors E :	Christian FAME, Cugy	079/664.81.10
Ecole de foot :	John FAGIOLI, Bretigny	021/731.50.50

Groupement Juniors BCFPP (Bottens, Cugy, Froideville, Poliez-Pittet):

(Case postale 28 - 1053 Cugy)

Président :	Michel ALLAZ, Bottens	021/881.39.66
Délégué FC Cugy :	Christophe AYER, Poliez-Pittet	079/429.68.23

CARROSSERIE GARAGE CASALE Sàrl



- A votre disposition pour tous les travaux de carrosserie, peinture au four et mécanique sur voitures et sur poids lourds
- Vente et réparations toutes marques neuves et occasions !
- Pendant la réparation voiture à disposition



DAEWOO

QUE VOULOIR DE PLUS?

EXPOSITION PERMANENTE

Ouvert samedi matin

1037 Etagnières
Tél. 021 731 35 22

Lavages Self-Service
ouvert 24/24